

Annex to the Project Document

This Amendment to that Project Document #00080864 "Continuing Scale Up of the Response to HIV with Particular Focus on Most At Risk Populations and Strengthening System and Capacity for Universal Access to HIV Prevention, Diagnosis, Treatment and Care in Uzbekistan" funded by the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria (hereinafter referred to as "the Project"), is made on August 15, 2016.

BETWEEN: UNDP

AND: Ministry of Health of Uzbekistan

WHEREAS, the Parties wish to amend the prior Project Document;

NOW, THEREFORE, the Parties hereto agree as follows:

I. STRATEGY

In 2016-2017, UNDP will procure pharmaceutical and health commodities for the Ministry of Health as outlined in Annex A. The list of pharmaceutical and health commodities is devised by pursuant to their specifications, quantification and delivery intervals aligned to incoming channels – government and others – into the national public health system. Further, the list is of a dynamic nature responsive to the demands on the national system and may be therefore subject to evolving needs.

The scope of work in terms of the procurement support services to the Ministry of Health includes the provision of procurement services for a range of pharmaceuticals and health commodities according to the Cost Sharing Agreement with MOH dated August 15, 2016.

II. MANAGEMENT ARRANGEMENTS

Roles and Responsibilities

The distribution of roles and responsibilities between Ministry of Health and UNDP are as follows:

The Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan will:

- Shall place at the disposal of UNDP the contribution of \$ 9,529,070 million USD, out of which 7,729,070 million in USD and equivalent of 1 800 000 USD in national currency in accordance with the schedule of payments set out in respective Cost-sharing Agreements signed on August 15, 2016;
- Provide a list of products with specifications and quantifications / needs per year, in line with the applicable nomenclature and quality standards, quantities, delivery parameters, budgets per ART programme, at least 8 months prior to planned use (responsible organization – Republican AIDS center);
- Appoint a focal point from the Ministry to coordinate day-to-day implementation activities and to respond to requests for clarifications within a period of 5 days after receipt of the request from UNDP (responsible organization – Republican AIDS center);

- Assist UNDP in obtaining permission for import of non-registered in Uzbekistan medicines subject to available grounds and in line with the legislation and facilitates simplification of the procedure of assessment of compliance of medical devices (responsible organization – Republican AIDS center);
- Assist UNDP, according to the competence, with getting all necessary national import permissions and approvals for importation of products to Uzbekistan (responsible organization – Republican AIDS center);
- Assist UNDP to facilitate the procedure on rendering of certification of the products (medicines, health commodities) in NDRA (responsible organization – Republican AIDS Center);
- Provide sufficient storage space and proper conditions of storage of medicines and goods;
- Accept immediately by transfer to its ownership the medicines and health commodities, passed through customs clearance in customs warehouse, for further transportation to central warehouse, storing and distribution to final recipients.
- The storage and distribution will be carried out by Republican AIDS Center, after customs clearance and transfer to its ownership by signing of Act of Acceptance. RAC, after the medicines and medical products have been transferred to its ownership, shall act as a consignee and owner.
- Carry the overall responsibility for quality of medicines and other medical products from the moment of transfer of propriety rights to the Ministry (responsible organization – Republican AIDS center);
- Call for regular coordination and progress reporting meetings (responsible organization – Republican AIDS center).

UNDP will:

- Procure and supply items according to the list of medicines and medical products, quantities and quality requirements agreed with the Ministry in line with national and international regulations and to the Tashkent central warehouse as per CIP INCOTERMS 2010, while securing the “cool chain” policy for HPs that require special temperature regimen.
- Place the orders for goods, freight and insurance;
- Monitor progress of its orders, established contracts, vendor performance;
- Provide regular updates to the Ministry on progress of procurement, inform on eventual queries and/or action required by the Ministry in relation to the procurement of specific products or product categories;
- Provide information on any expected savings as soon as available and assist the Ministry with the reprogramming of such balance;
- Provide regular financial reports per Cost Sharing Agreement #1 to the Ministry including financial statements and other relevant documents;
- Maintain all procurement records and reports;
- Process payments for concluded contracts as per UNDP regulations and rules and based on certificates of completion of works or receipt reports duly signed by the recipients of goods and/or services;
- Support the review of regimen selection and treatment optimization opportunities, and engage the normative guidance of UN partners where applicable.

UNDP will also supply the required documents (original copies) for each of the goods under the Cost Sharing Agreement:

1. Certificate of Origin
2. Certificate of analysis of the pharmacopoeia standard or equivalent
3. Packing list
4. Invoice
5. Airway bill (for air shipments) or Bill of Lading (for sea shipments)

Key procurement steps

The below steps should be followed to complete the procurement and delivery process of the goods:

- Ministry of Health will request Procurement Services in accordance with this Agreement by submitting a complete list of requirements or a Request for the Procurement Services to UNDP.
- Upon receipt of a Request for Procurement Services, UNDP will notify the MoH of whether the Request for Procurement Services is accepted, is declined or is incomplete. UNDP reserves the right to decline any Request for Procurement Services delivered pursuant to this Agreement.
- In case of acceptance, UNDP will proceed with the relevant procurement process(es).
- If needed, provide the customs storage, central warehouse rent, transportation of goods to regions, by selection of Vendors according to UNDP Procurement Rules and Regulations and signing of contracts. The costs related to these activities shall be considered a direct cost and shall be borne separately.
- UNDP will liaise with UNICEF and UNDP/Global Procurement Unit and leverage its corporately established framework agreements for health commodities for the MOH's list of requirements.
- To expedite clearance, UNDP will be the consignee of the goods.
- Purchase orders for medicines shall specify, based on technical specifications provided, that upon dispatch by the supplier such medicines shall have a minimum shelf life of 80% or two years whichever is the lowest.
- UNDP shall provide support if needed to service providers for customs clearance of medicines and health products. In case of detection of: (a) shortage of the goods; a subsequent report shall be prepared, to be signed by authorized persons (representatives of UNDP) who carried out the acceptance and transfer of the goods; (b) incomplete range of the goods and an inconsistency with the trade name specified in the registration certificate of the medicine / medical product or in the permit for exemption from registration; with the dosage, presentation form or packaging of the goods as specified in this document or in the shipping documents for the goods; a report shall be prepared and signed by the authorized persons who carried out the acceptance and transfer of the goods, which shall be grounds for the return of the entire consignment or part thereof to the supplier, or for passing a decision on further claim with the supplier. The Parties acknowledge and agree, however, that UNDP shall not reimburse MOH any amount related to above referenced goods. UNDP does not assume liability with regard to any claims arising out of or relating to or connected with the Project, including but not limited to those arising out of or relating to any defect in the quality or quantity of goods, the delivery of the goods, the use of the goods, the provision of services, or otherwise. UNDP will under no circumstances be liable for any incidental, indirect or consequential damages or for lost revenues or profits arising as a result of UNDP' procuring the supplies, or performance of its obligations or exercise of its rights under the Project. UNDP accepts no liability for any third party claims arising out of or related to the Project, including but not limited to those arising out of or relating to any defect in the quality or quantity of goods, the delivery of the supplies, the use of the supplies, the provision of

services, if any, or otherwise. UNDP shall only reimburse recovered and/non committed amounts.

- The fulfillment of obligations under the Project shall be confirmed by the signing of the Act of Delivery (Transfer) of the Goods.

Audit Arrangement

The Project shall be the subject to the internal and external auditing procedures laid out in the Financial Rules and Regulations and directives of UNDP.

For UNDP



For Ministry of Health

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized initial followed by a horizontal line.



A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized initial followed by several vertical strokes.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized initial followed by several vertical strokes.

Данный документ - дополнение к Проектному Документу #00080864 "Продолжение расширения масштабов противодействия ВИЧ инфекции, сфокусированного на особо уязвимых слоях населения и укрепление системы и потенциала для всеобщего доступа к профилактике, диагностике ВИЧ, лечению и уходу в РУз», в Республике Узбекистан, датированному 15 августа, 2016 года.

МЕЖДУ: ПРООН

И: Министерством здравоохранения Республики Узбекистан

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Стороны изъявили желание внести изменения в Проектный Документ,

НАСТОЯЩИМ, Стороны договорились о нижеследующем.

I. СТРАТЕГИЯ

В 2016-2017 гг ПРООН закупит для Министерства здравоохранения лекарственные препараты и медицинские товары, как описано в Приложении А. Перечень лекарственных средств и медицинских товаров разработан в соответствии с их спецификациями, расчетами и периодом поставки согласно каналов поступления средств (государственных и иных) в национальную систему здравоохранения. Кроме того, список имеет динамический характер, отвечающий на изменения национальной системы, и вследствие этого может быть предметом обсуждения с учетом изменяющихся потребностей.

Объем работ с точки зрения поддержки Министерства здравоохранения включает в себя предоставление услуг по закупкам ряда лекарственных препаратов и товаров медицинского назначения в соответствии с 2 Соглашениями по со-финансированию с Министерством здравоохранения, датированного 15 августа.

II. МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Роли и обязанности

Распределение ролей и обязанностей между Министерством здравоохранения и ПРООН следующее.

Министерство Здравоохранения Республики Узбекистан:

1. Перечисляет на расчетный счет ПРООН вклад в размере \$ 9,529,070 миллионов долларов США, из которых 7, 729,070 миллиона в долларах США, а эквивалент 1 800 000 долларов США в национальной валюте (Узб. сум), согласно графика платежей, установленного Соглашением по со-финансированию;
2. Предоставляет перечень товаров с указанием спецификации, расчетами и потребности на год, в соответствии с действующей номенклатурой, стандартами качества, количеством, параметрами доставки и бюджетом на программу по АРТ, по крайней мере, за 8 месяцев до начала планируемого использования (ответственная организация - Республиканский Центр СПИД);
3. Назначает координатора от Министерства Здравоохранения для координации реализации текущих мероприятий и подготовки ответов на запросы от ПРООН для внесения уточнений в течение 5 дней после получения запроса (ответственная организация - Республиканский центр СПИД);

4. Содействует ПРООН в получении разрешения на ввоз незарегистрированных в Республике Узбекистан лекарственных средств при условии наличия оснований и в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, а также способствует упрощению процедур оценки соответствия медицинских изделий (ответственная организация - Республиканский Центр СПИД);
5. Содействует ПРООН, в соответствии с компетенцией, в получении всех необходимых национальных разрешений на импорт и разрешений на ввоз продукции в Республику Узбекистан (ответственная организация - Республиканский Центр СПИД);
6. Содействует ПРООН в облегчении процедур по сертифицированию продукции (лекарственных средств, товаров медицинского назначения) в Фарм. Комитете РУз (ответственная организация - Республиканский центр СПИД);
7. Обеспечивает складирование и надлежащие условия хранения лекарственных средств и товаров;
8. Принимает в собственность лекарственные препараты и медицинские товары, прошедшие таможенную очистку на таможенном складе, с целью дальнейшей транспортировки на центральный склад для хранения и распределения конечным получателям;
9. Хранение и распределение будет проводиться Республиканским центром по борьбе со СПИД после таможенной очистки и передачи в пользование посредством подписания Акта приема-передачи. После передачи лекарственных препаратов и товаров медицинского назначения Республиканский центр по борьбе со СПИД будет выступать в качестве грузополучателя и владельца;
10. Несет полную ответственность за качество лекарственных средств и других изделий медицинского назначения с момента передачи прав собственности к Министерству Здравоохранения Республики Узбекистан (ответственная организация - Республиканский центр СПИД);
11. Регулярно координирует деятельность и представляет отчеты о ходе заседаний (ответственная организация - Республиканский центр СПИД).

Программа Развития ООН:

1. Закупает и поставяет товары в соответствии с перечнем лекарственных средств и изделий медицинского назначения, указанным количеством и требованиям к качеству, согласованным с Министерством Здравоохранения в соответствии с национальными и международными процедурами согласно условиям поставок СІР ІНКОТЕРМС 2010, с обеспечением «холодовой цепи» для медицинских препаратов и изделий требующих специальный температурный режим;
2. Размещает заказы на поставку товаров, грузов и страхование;
3. Обеспечивает мониторинг своих заказов, заключенных контрактов, работы поставщиков;
4. Обеспечивает регулярное обновление информации для Министерства здравоохранения о ходе закупок; информирует о возможных запросах и/или действиях, требуемых Министерством по отношению к закупке конкретных товаров или товарных категорий;
5. Как можно скорее предоставляет информацию об ожидаемой экономии и оказывает помощь Министерству с перепрограммированием баланса;
6. Предоставляет регулярные финансовые отчеты Министерству в соответствии с Соглашением № 1 по со-финансированию, включая финансовую отчетность и другие соответствующие документы;
7. Ведет отчетность по закупкам;

8. Обеспечивает выплаты по заключенным договорам в соответствии с правилами и процедурами ПРООН и на основе актов выполненных работ или счет-фактур, надлежащим образом подписанные получателем товаров и/или услуг;
9. Обеспечивает помощь в выборе режима и оптимизации лечения, а также участвует в нормативном руководстве партнеров ООН, где это приемлемо.

ПРООН будет также предоставлять необходимые документы (копии оригиналов) по каждому из товаров в соответствии с Соглашением по со-финансированию:

1. Сертификат о происхождении товара;
2. Сертификат качества Фармкомитета или эквивалент;
3. Товарная накладная;
4. Счет-фактура;
5. Авианакладная (в случае воздушных перевозок) или коносамент (в случае морских перевозок).

Основные шаги по закупкам

Приведенные ниже шаги должны быть выполнены для того, чтобы завершить процесс закупки и поставки товаров:

1. Министерство здравоохранения запрашивает услуги по закупкам в соответствии с данным Соглашением путем подачи полного перечня требований или запроса на закупку в ПРООН.
2. После получения запроса на закупку, ПРООН уведомляет Министерство Здравоохранения о принятии, отклонении запроса или о его неукомплектованности. ПРООН оставляет за собой право отклонить любой запрос на закупку в соответствии с настоящим Соглашением.
3. В случае принятия запроса на предоставление услуг по закупкам, ПРООН приступит к соответствующим закупкам.
4. В случае необходимости, обеспечивает таможенное хранение, аренду центрального склада, перевозку грузов в регионы путем отбора поставщиков и подписания контрактов в соответствии с правилами и процедурами закупок ПРООН. Расходы, связанные с этой деятельностью, должны рассматриваться как прямые расходы, и будут покрываться отдельно;
5. ПРООН будет поддерживать связь с ЮНИСЕФ и Отделом по глобальным закупкам ПРООН, а также использовать корпоративно установленные рамочные соглашения для товаров медицинского назначения для требований к перечню Министерства здравоохранения;
6. Для ускорения процессов оформления, ПРООН будет являться грузополучателем.
7. Заказ на поставку лекарственных средств должен оговаривать, на основании полученных технических данных, что данные лекарственные средства должны иметь не менее 80% или 2 лет срока годности, в зависимости от того, который наступит ранее, на момент отгрузки товара поставщиком.
8. ПРООН оказывает поддержку, в случае необходимости, поставщикам услуг по таможенному оформлению лекарственных средств и товаров медицинского назначения. В случае обнаружения: (а) дефицита товаров; соответствующий отчет будет подготовлен для дальнейшего подписания уполномоченными лицами

- (представителями ПРООН), проводившими прием и передачу товаров; (б) неполного ассортимента товаров и несоответствия с торговым наименованием, указанным в регистрационном свидетельстве лекарственного средства/медицинского изделия или в разрешении на освобождение от регистрации; с дозировкой, презентационной формой или упаковкой товаров, как указано в данном документе или в сопроводительных документах на товары; отчет будет подготовлен и подписан уполномоченными лицами, проводившими прием и передачу товаров, что будет являться основанием для возврата всей партии товара или его части поставщику, или для принятия решения о дальнейшей претензиях к поставщику. Стороны признают и соглашаются, однако, что ПРООН не возмещает Министерству Здравоохранения средства, связанные с вышеупомянутыми товарами. ПРООН не несет ответственности в отношении любых претензий, возникающих вследствие, или в отношении, или связанных с Проектом, включая, но не ограничиваясь претензиями, вытекающими из или в связи с каким-либо дефектом качества или количества товаров, поставкой товаров, использованием товаров, предоставлением услуг или иным образом. ПРООН ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за любые случайные, косвенные или побочные убытки или за потерю доходов или прибыли, возникающих в результате закупа ПРООН товаров или исполнения своих обязательств, или осуществления своих прав в рамках Проекта. ПРООН не несет никакой ответственности за любые претензии третьих сторон, вытекающих из или связанных с Проектом, включая, но не ограничиваясь претензиями, вытекающими из или в связи с каким-либо дефектом качества или количества товаров, поставкой товаров, использованием товаров, предоставлением услуг, если таковые имеются, или иным образом. ПРООН возмещает только возвратные и не зарезервированные обязательства средства.
9. Выполнение обязательств в рамках Проекта должно быть подтверждено подписанием Акта приема (передачи) товаров.

Проведение аудита

Проект должен быть предметом внутренних и внешних аудиторских процедур, изложенных в Финансовых положениях, правилах и директивах ПРООН.

От имени ПРООН



от имени Министерства Здравоохранения



Three handwritten signatures are located at the bottom of the page, below the official seals.